

STN	Spotrebiče na plynne palivá pre prevádzky spoločného stravovania Časť 2-2: Osobitné požiadavky Rúry	STN EN 203-2-2 + A1 06 1901
------------	--	---

Gas heated catering equipment
Part 2-2: Specific requirements
Ovens

Appareils de cuisson professionnelle utilisant les combustibles gazeux
Partie 2-2: Exigences particulières
Fours

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe
Teil 2-2: Spezifische Anforderungen
Öfen

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN 203-2-2: 2021 + A1: 2023.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
STN EN 203-2-2 + A1 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 203-2-2: 2021 + A1: 2023.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
STN EN 203-2-2 + A1 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN 203-2-2 + A1 z júna 2024,
ktorá od 1. 6. 2024 nahradila STN EN 203-2-2 z marca 2022 v celom rozsahu.

139878

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2025
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Obrázky a matematické výrazy v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2023 CEN, ref. č. EN 203-2-2: 2021 + A1: 2023 E.

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN a TNI možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

EN 203-1: 2021 prijatá ako STN EN 203-1: 2022 Spotrebiče na plynné palivá pre prevádzky spoločného stravovania. Časť 1: Všeobecné bezpečnostné požiadavky (06 1901)

EN 60335-1: 2012¹⁾ prijatá ako STN EN 60335-1: 2012 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky (36 1055)

Súvisiace právne predpisy

nariadenie európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/426 z 9. marca 2016 o spotrebičoch spaľujúcich plynné palivá a o zrušení smernice 2009/142/ES

nariadenie vlády SR č. 116/2018 Z. z. z 28. marca 2018, ktorým sa zrušuje nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 393/1999 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách na spotrebiče plyných palív v znení neskorších predpisov

Vypracovanie

Spracovateľ: Ing. Rudolf Rypák – EMITA, Piešťany, Ing. Rudolf Rypák

Technická komisia: TK 51 Plynárenstvo

¹⁾ Podľa EN 60335-1: 2012/AC: 2014 prijatej ako STN EN 60335-1/AC: 2014, EN 60335-1: 2012/A11: 2014 prijatej ako STN EN 60335-1/A11: 2015, EN 60335-1: 2012/A13: 2017 prijatej ako STN EN 60335-1/A13: 2018, EN 60335-1: 2012/A1: 2019 prijatej ako STN EN 60335-1/A1: 2020, EN 60335-1: 2012/A2: 2019 prijatej ako STN EN 60335-1/A2: 2020 a EN 60335-1: 2012/A14: 2019 prijatej ako STN EN 60335-1/A14: 2019.

**Spotrebiče na plynne palivá pre prevádzky
spoločného stravovania
Časť 2-2: Osobitné požiadavky
Rúry**

Gas heated catering equipment
Part 2-2: Specific requirements
Ovens

Appareils de cuisson professionnelle
utilisant les combustibles gazeux
Partie 2-2: Exigences particulières
Fours

Großküchengeräte für gasförmige
Brennstoffe
Teil 2-2: Spezifische Anforderungen
Öfen

Túto európsku normu schválil CEN 3. októbra 2021 a obsahuje zmenu, ktorú schválil CEN 11. októbra 2023.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akejkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
1 Predmet	6
2 Normatívne odkazy	6
3 Termíny a definície	6
4 Rozdelenie spotrebičov	8
5 Konštrukčné požiadavky	8
6 Prevádzkové požiadavky	9
7 Skúšobné podmienky	10
8 Označovanie a návody	13
Príloha ZA (informatívna) – Vzťah medzi touto európskou normou a základnými požiadavkami nariadenia 2016/426/EU, ktoré majú byť pokryté.....	14

Európsky predhovor

Tento dokument (EN 203-2-2: 2021 + A1: 2023) vypracovala technická komisia CEN/TC 106 *Spotrebiče pre veľkokuchyne na plynné palivá*, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do júna 2024 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do júna 2024.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoli alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza  EN 203-2-2: 2021 .

Tento dokument obsahuje zmenu A1, ktorú schválil CEN 11. októbra 2023.

Začiatok a koniec textu doplneného alebo nahradeného zmenou je vyznačený v texte symbolmi  .

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smernice (smerníc).

Vzťah k smernici (smerniciam) ES sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto normy.

zrušené články

Tento dokument sa používa v spojení s EN 203-1: 2021 „Spotrebiče na plynné palivá pre prevádzky spoločného stravovania. Časť 1: Všeobecné bezpečnostné požiadavky“. Tento dokument špecifikuje osobitné požiadavky na fritézy.

V prípade, že osobitný článok EN 203-1: 2021 nie je uvedený v tejto časti 2, článok EN 203-1: 2021 platí, ak je to primerané. Tam, kde sa v tomto dokumente uvádza „doplnok“, „zmena“ alebo „nahradenie“, príslušný text EN 203-1: 2021 sa má zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

Články, obrázky a tabuľky, ktoré dopĺňajú články, obrázky a tabuľky EN 203-1: 2021 sú očíslované od 101.

Akákoľvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému normalizačnému orgánu používateľov. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CEN.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Maltu, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

1 Predmet

Predmet EN 203-1: 2021 platí s týmto doplnkom a zmenou 3. odseku.

Tento dokument platí na rúry pre prevádzky spoločného stravovania, pekárenské rúry (pece) a pre rúry na pizzu.

Tento dokument platí na rúry s prirodzeným obehom vzduchu a s núteným obehom vzduchu, na multifunkčné rúry a na rúry s atmosférickým naparovaním, ktoré sa vykurujú plynom.

Tento dokument neplatí na spotrebiče, ktoré sú osobitne navrhované na používanie v priemyselnom procese v priemyselnej prevádzke ani na spotrebiče určené na prevádzku s otvorenými dverami.

2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

EN 203-1: 2021 *Gas heated catering equipment – Part 1: General safety requirements*. [Spotrebiče na plynné palivá pre prevádzky spoločného stravovania. Časť 1: Všeobecné bezpečnostné požiadavky.]

EN 60335-1: 2012¹⁾ *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements*. [Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN

¹⁾ Podľa EN 60335-1: 2012/AC: 2014, EN 60335-1: 2012/A11: 2014, EN 60335-1: 2012/A13: 2017, EN 60335-1: 2012/A1: 2019, EN 60335-1: 2012/A2: 2019 a EN 60335-1: 2012/A14: 2019.